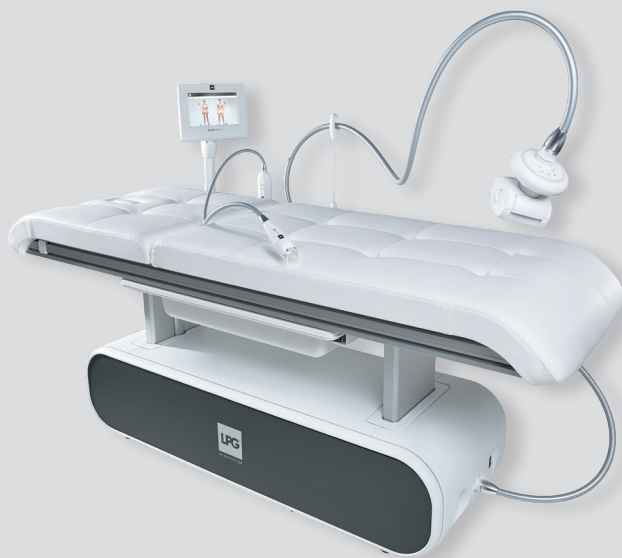




Registrert design

OPERATØRMANUAL

CELLU M6

Alliance® Lab - Medical

Les hele håndboken grundig før du bruker utstyret

© LPG Systems 2024. LPG®, ENDERMOWEAR™ og ENDERMOLOGIE® er registrerte varemerker for LPG SYSTEMS. Reproduksjon, selv delvis, er strengt forbudt.

GU 1603 - NO
Indeks B2 - 01/2024



Gratulerer med kjøpet av CELLU M6 Alliance® Lab Medical. Denne modellen er resultatet av mange års forskning innen utforming og produksjon av systemer for behandling av kutant vev. Du vil fullt ut kunne sette pris på den tekniske perfektjonen og påliteligheten som har gjort LPG Systems til bransjens leder. For å gi deg kontinuerlig tilfredsstillelse er enheten utstyrt med en spesifikk programvare som sørger for tilkobling til LPG Systems' spesielle server. Dataene som denne programvaren samler inn, vil gjøre det mulig for LPG Systems å yte bedre tjeneste med hensyn til støtte og vedlikehold.

Operatørmanualen inneholder driftsbeskrivelse, instruksjoner om grunnleggende vedlikehold som skal utføres jevnlig, samt sikkerhetsinstruksjoner.

Din enhet er beregnet på å brukes i behandlingen av bindevev. Den skal kun brukes av fagfolk som har fulgt opplæring fra LPG Systems eller en offisiell forhandler hvis du bor utenfor Frankrike.

Hvis du har tvil om hvordan utstyret skal brukes eller vedlikeholdes, ta kontakt med LPG Systems via din forhandlers kundeserviceavdeling.

+33 (0)4 75 78 69 00

 OBS

For bedre å oppfylle kundens krav og forventninger søker LPG Systems kontinuerlig å forbedre produktenes utforming og kvalitet. Dette forklarer de mindre forskjellene som kan forekomme mellom ditt utstyr og det som er beskrevet i denne veiledningen.

→ PAKKENS INNHOLD

- > En CELLU M6 Alliance® Lab Medical enhet
- > Ett Alliance 80-hode
- > Ett Alliance 50-hode
- > Ett TR30-hode
- > Ett sett mikrodyser og mikrohoder
- > Ett Ergolift-hode
- > To Ergolift-kamre (Lift20 og Lift10)
- > En strømledning
- > Utpakkingsinstruks og hurtiginstallasjonsveiledning
- > Ett markedsføringssett

Liste over tilbehør som fulgte med enheten:

Alt etter hvilken versjon du har (se serienummet på navneplaten), er det mulig at enkelte protokoller ikke er aktivert og at deres tilbehør ikke er levert.

Derfor angår ikke avsnittene som beskriver dem, denne versjonen (se tabellen nedenfor).
Ved tvil om hvordan enheten fungerer eller utvikles til en komplett modell, vennligst ta kontakt med LPG Systems' serviceavdeling eller forhandleren.

	Cellu M6 Alliance® Lab Medical	Cellu M6 Alliance® Lab Medical Plus	Cellu M6 Alliance® Lab Medical Premium
Alliance 80	✓	✓	✓
Alliance 50		✓	✓
TR30		✓	✓
Mikrodyser og mikrohoder		✓	✓
Ergolift			
Utpakkingsin- struks og hurtiginstalla- sjonsveiledning	✓	✓	✓
Ledning	✓	✓	✓
Markedsførings- sett	✓	✓	✓

→ INNHOLDSFORTEGNELSE

1. BESKRIVELSE AV ENHETEN	5
2. BESKRIVELSE AV BETJENINGENE	8
3. VIKTIGE SIKKERHETSOPPLYSNINGER	12
4. RENGJØRING	18
5. FEILSØKING	28
6. TEKNISKE SPESIFIKASJONER	29
7. BEHANDLINGSHODER	30
8. ENDERMOWEAR™	45
9. GENERELLE GARANTIBETINGELSER	46
10. TILLEGG: ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET	50

→ BESKRIVELSE AV ENHETEN

TILTENKT BRUK

Enheden CELLU M6 Alliance® Lab Medical er beregnet på behandling.

Den kan brukes til å:

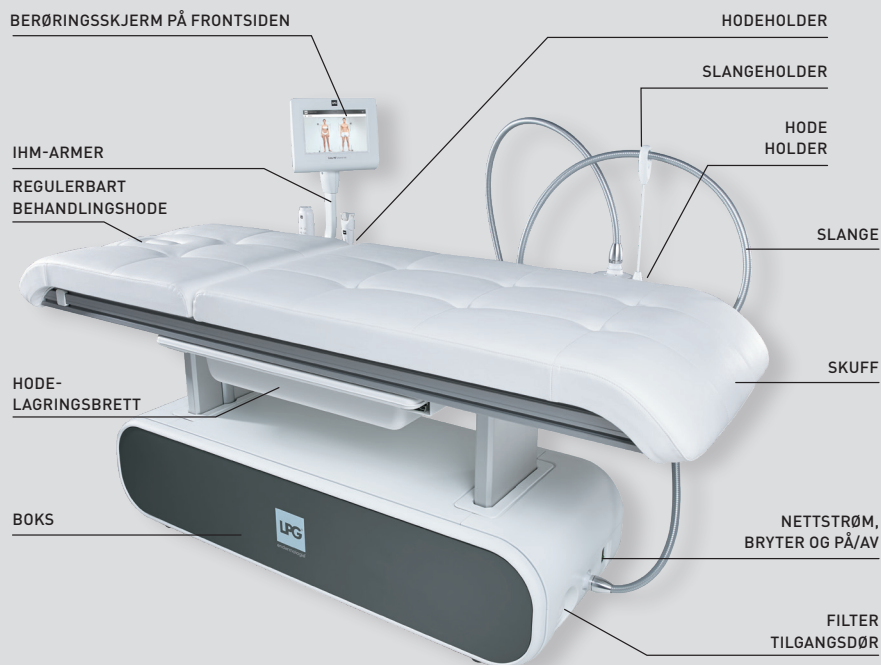
1. Redusere sekundær lymfødem av armen etter mastektomi
2. Forbedre sekundær lymfødem
3. Forbedre lymfatisk sirkulasjon i det behandlede området
4. Lindre lettere muskelplager og -smerter
5. Lindre muskelspasmer
6. Bedre lokal blodsirkulasjon midlertidig
7. Lindre midlertidig mindre muskelsmerter forbundet med DOMS (Delayed Onset Muscle Soreness eller "forsinket muskelsårhet")
8. Forbedre lokal sirkulasjon ved rehabilitering etter brannskade
9. Redusere fremtreden av cellulitt og omfanget av de behandlede områdene
10. Midlertidig styrke lymfatisk sirkulasjon og lokal blodsirkulasjon for å forbedre hudernæringen i de behandlede områdene
11. Forbedre hudens kvalitet, arr, fibrose
12. Motvirke hudaldning (rynker, fine linjer, slapp hud, fettinfiltrasjon, forbedre fasthet, elastisitet, ansiktsfarge, mørke ringer og oppsvulmethet)
13. Stimulering av fibroblaster (kollagen, elastin og hyaluronsyresyntese)

Enheden kan brukes på sykehus, behandlingssentre og institusjoner, av spesialister og fysioterapeuter. Den skal kun brukes på voksne pasienter, av begge kjønn, med en maksimal vekt på 135 kg. Det er en uavhengig enhet som ikke kan kombineres med andre maskiner. Den skal brukes av fagfolk med spesiell opplæring fra LPG Systems om bruksmåten, og er ikke egnet for bruk i hjemmet.

DRIFTSPRINSIPPER:

Driftsprinsippene til den medisinske enheten CELLU M6 Alliance® Lab Medical består av en sugekraft som er koblet med bevegelsene til ruller / klaffer, med behandlingshoder. Disse hodene plasseres på pasientens sunne hud og føres så over behandlingsområdet av en fagperson som har fått opplæring av LPG Systems.

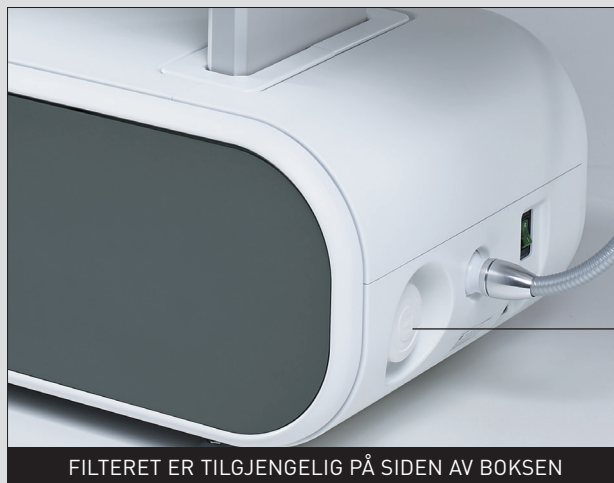
→ CELLU M6 ALLIANCE® LAB MEDICAL-ENHET



⚠ OBS

Enheden kan bare fungere hvis den er koblet til strømforsyningen med strømledningen og dersom PÅ-bryteren er slått på og den grønne strømlampen er på. Når du har slått på enheten, vennligst vent et par sekunder til skjermen viser informasjonen.

→ FILTERTILGANG



FILTER

FILTERET ER TILGJENGELIG PÅ SIDEN AV BOKSEN

→ KONTROLLSKJERM

BERØRINGSSKJERM



STRØMINDIKATOR

TILGANG TIL USB-PORT



→ ALLIANCE 80 BEHANDLINGSHODE

KLARE INDIKATORLAMPER

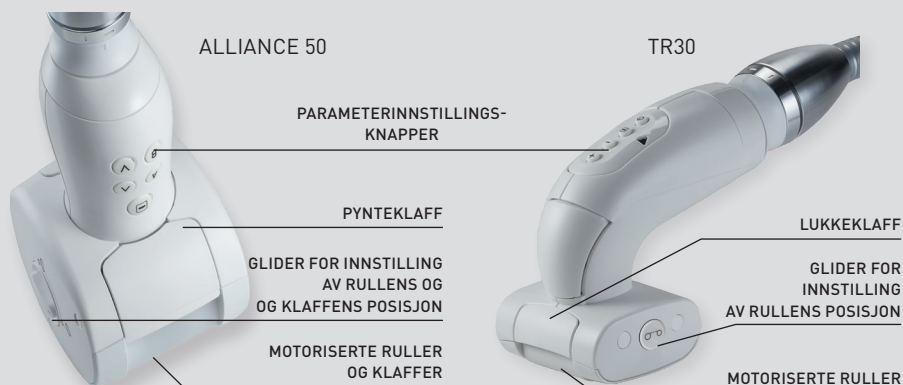
PARAMETERINNSTILLINGS-
KNAPPER

PYNTEKLAFF

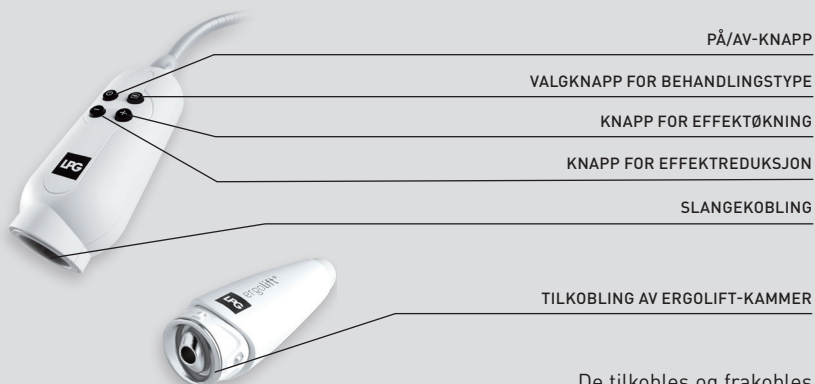
GLIDER FOR INNSTILLING
AV RULLENS OG KLAFFENS POSISJON

MOTORISERT RULLE OG KLAFF

→ ALLIANCE 50-BEHANDLINGSHODE OG TR30-HODE



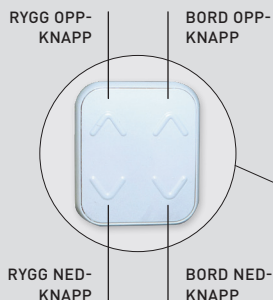
→ ERGOLIFT-ADAPTERHODE



De tilkobles og frakobles med en enkel skyv-dra-operasjon.

→ HØYDEJUSTERING

Bordet og rygg høyden kan justeres med betjeningene på bordet (se bilde). Trykk ganske enkelt på riktige knapper.

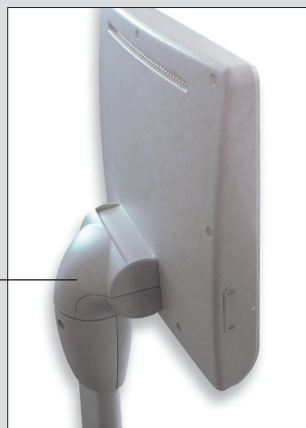


→ FRONTSIDEINNSTILLING

Frontsiden kan stilles inn med vinkeljustereren.

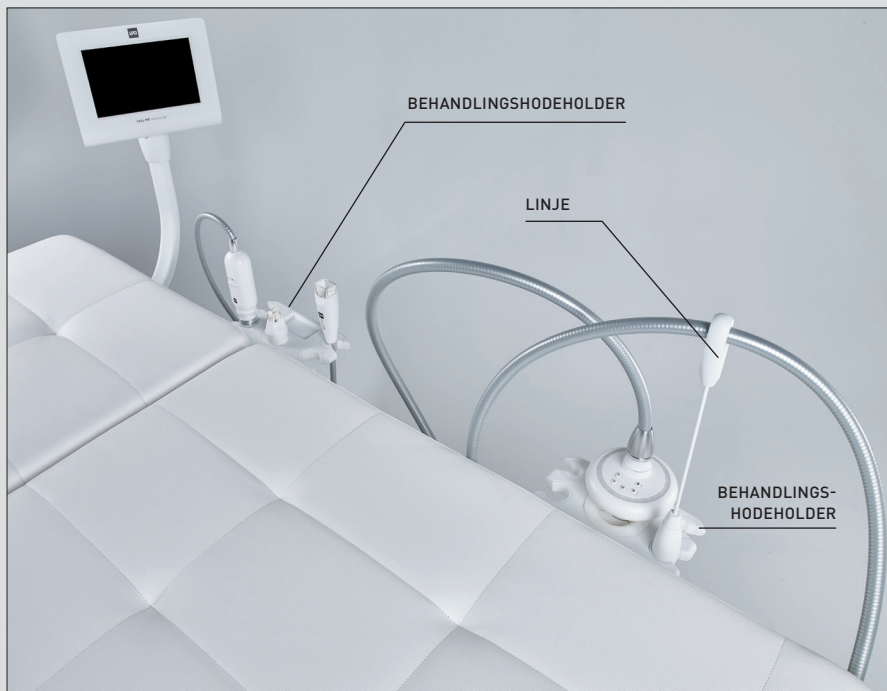
For å stille inn frontsiden flytter du den ganske enkelt til ønsket posisjon.

VINKELJUSTERER



→ STATIVER

Enheten CELLU M6 Alliance® Lab Medical er utstyrt med to stativer som holder behandlingshodene på plass.



Disse stativene kan flyttes i bordets lengde ved å skyve dem langs skinnen som fulgte med.

→ VIKTIGE SIKKERHETSOPPLYSNINGER

Alle sikkerhetsforskrifter må følges ved bruk av elektrisk utstyr. Les alle sikkerhetsvarslar og forholdsregler før du bruker utstyret.

FARE - FOR Å REDUSERE RISIKOEN FOR ELEKTRISK SJOKK:

- Du må alltid koble utstyret fra strømuttaket etter bruk og før rengjøring og vedlikehold.
- Kontroller at enhetens spenning som er anført på merkeplaten stemmer med strømforsyningens spenning.
- Enheten må være koblet til strømledningen som er koblet til et jordet uttak i samsvar med gjeldende elektriske standarder. Elektriske adaptere må ikke brukes med dette utstyret.
- Kontroller at enheten er koblet til et system med differensialbeskyttelse mot likestrøm og vekselstrøm.

→ ADVARSEL

• FOR Å REDUSERE RISIKOEN FOR BRANNSÅR, BRANN, ELEKTRISK SJOKK ELLER ANNEN PERSONSKADE:

- Enheten må ikke være uten oppsyn når den er koblet til strøm.
- Du må koble enheten fra strømmen hvis den ikke skal brukes på en stund.
- Det kreves spesiell oppmerksomhet når enheten brukes på eller i nærheten av barn eller handikappede.
- Bruk aldri enheten til andre formål enn de som anbefales av LPG Systems. Bruk bare behandlingshodene som fulgte med enheten eller som anbefales av LPG Systems.
- Bruk aldri enheten hvis:
- Strømledningen eller uttaket er skadet.
- Utstyret ikke fungerer riktig.
- Utstyret er skadet eller har falt ned.
- Utstyret er blitt utsatt for sterk fuktighet.
- Ikke flytt enheten ved å dra i strømledningen.
- Fold helt ut strømledningen og hold den unna varme flater.
- Bruk aldri utstyret hvis ventilasjonsportene er tilstoppet. Kontroller at ventilasjonsportene holdes frie for støv og annen smuss.
- Ikke la fast smuss, væske eller andre fremmedlegemer falle ned i eller bli sugd inn i enheten, da dette kan føre til skade.
- Du må aldri bruke utstyret på et støvet, skrått gulv eller i fuktig miljø.
- Bruk aldri utstyret i nærvær av aerosoler eller oksygen.
- Før du kobler enheten fra strømmen må du sette alle betjeningene på "av" og koble fra enheten. Frakobling av enheten betyr å koble fra strømmuttaket.
- Det er forbudt å endre dette utstyret uten forutgående tillatelse fra produsenten.
- Det er forbudt å bruke komponenter eller reservedeler som ikke er anbefalt av LPG Systems.

Returner enheten til LPG Systems' servicesenter for undersøkelse og reparasjon.



OBS

Europa VII-H05VVF3G1,50-C19; Italia I/3/16-H05VVF3G1,50-C19; Sveits 23G-H05VVF3G1,50-C19; Storbritannia BS13/13-H05VVF3G1,50-C19; Japan 498GJ-VCTF3X2,00-C19; USA, Canada, Mexico N5/15-SJT3X14AWG-C19 (tilkobling til beholder av sykehusgrad i sykehusmiljø)

→ VIKTIGE SIKKERHETSPPLYSNINGER

OBS: TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

Enheten må brukes på sunn hud. Det er viktig å lese og respektere følgende forholdsregler og kontraindikasjoner før enheten brukes.

- Rør aldri pasienten og enhetens ubeskyttede kabler eller kontakter samtidig.
- Du må aldri bruke adapteren som et behandlingshode eller la den komme i direkte kontakt med huden.
- Bruk bare behandlingshodene som fulgte med enheten eller som anbefales av LPG®.
- Ikke bruk behandlingshodene direkte på huden. Bruk behandlingsdraktene som er levert av LPG Systems, ENDERMOWEAR™.
- LPG Systems er ikke ansvarlig for feil bruk av utstyret.
- Feil bruk av utstyret kan medføre hudskade eller smerter.
- Operatøren må være spesielt oppmerksom på hvordan pasienten som behandles, føler behandlingen.
- Operatøren må passe på at innstillingene (intensitet, sekvensialitet, differensial osv.) alltid er tilpasset vevet som behandles.
- Setet tåler ikke mer enn 135 kg.
- Ikke legg mer enn 10 kg på brettet for lagring av hodet.
- Hvis bordet brukes under oppsyn, må det settes i laveste posisjon for å unngå risiko for fall.
- Sett bordet etter bruk i laveste posisjon for å unngå risiko for fall.
- Du må unnlate å lene deg mot, hvile eller sitte på hodelagringsbrettet.
- Ikke bruk USB-tilkobling under behandlingen.
- Ikke bruk enheten under uegnede miljøforhold (se tekniske spesifikasjoner).
- Det anbefales å bruke et behandlingspapir på setet.
- Strømpluggen brukes som frakoblingsenhet. Frakobling av enheten betyr å koble fra strømpluggen.
- Plasser enheten slik at strømforsyningsenheten alltid er tilgjengelig.
- Rør aldri pasienten og slangekontaktene samtidig.
- Ikke bruk behandlingshodene i kontakt med vegetabiliske oljer.

→ KONTRAINDIKASJONER

- Det er forbudt å behandle åpne sår, øyne, områder rundt hulrom, mukøse membraner, genitalia eller brystvorter.
- Denne enheten anbefales ikke for gravide kvinner. Ved graviditet må du unnlate å behandle lumbal-abdominal-regionen. Rådfør deg med lege når det gjelder denne behandlingen.
- Man må unngå å behandle pasienter med en infeksjonssykdom, en voksende svulst, årebetennelse, et sår eller et infisert område.
- Man må heller ikke behandle pasienter med hudkreft, synlig tumor eller andre kreftblødninger. Rådfør deg med lege i de tilfeller der pasienten har hatt svulster eller er i bedring.
- Du må ikke behandle betennelsesområder eller arr uten medisinsk råd og LPG®s tekniske opplæring for de berørte områdene.
- Du må ikke behandle pasienter med sirkulasjonsproblemer uten legens råd og etter å ha mottatt opplæring i LPG®s teknologi for de berørte områdene.
- Du må ikke behandle pasienter med uforklart og vedvarende smerte uten medisinsk råd og uten opplæring i LPGs teknologi for de berørte områdene.

→ KONTRAINDIKASJONER

- Du må ikke behandle pasienter etter en invasiv medisinsk behandling uten råd fra lege eller fra kirurgen som utførte behandlingen og uten opplæring i LPG®-enheten for de berørte områdene.
- For å unngå blåmerking må du være varsom når du bestemmer pasientens følsomhetsnivå og unngå å bruke maskinen på pasienter som bruker antikoagulerende midler.
- Stopp behandlingen øyeblikkelig hvis pasienten føler smerte, og rådfør deg med lege.
- Enheten må ikke brukes på dermatosis, hudutslett, herpes, akne (betennelse eller infeksjon) eller vitiligo.
- Grunnet faren for interferens er det viktig at fagpersonen forsikrer seg om at pasienten ikke er utstyrt med personlig medisinsk apparat av typen pacemaker. Er dette tilfellet, trenger fagpersoner opplysninger om dette apparatet for å sikre at eventuell interferens ikke virker forstyrrende på bruken av utstyret.
- Da denne listen ikke er uttømmende, må du alltid søke medisinsk råd i tvilstilfeller.
- Se opplæringshåndbøkene for en mer detaljert liste over indikasjoner og kontraindikasjoner.

OBS

Denne enheten inneholder programmer som hjelper operatøren med å oppnå de best foregrepne resultatene for hvert tilfelle under behandling. Disse programmene kan ikke i noe tilfelle tolkes som en garanti for vellykket behandling – behandlingens suksess varierer med pasientens morfologi, fysiologi og spisevaner.

→ ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET (EMK)

- CELLU M6 Alliance® Lab Medical-enheten krever spesiell varsomhet når det gjelder EMK. Den må installeres og vedlikeholdes i henhold til opplysningene i denne manualen.
- Bærbare og mobile radiofrekvente kommunikasjonsenheter må ikke brukes nærmere enn 30 cm fra enheten; dette kan medføre ufrivillige operasjoner.
- Bruk av andre behandlingshoder enn de som er levert av LPG Systems, kan medføre økt utslipp fra eller redusert immunitet på enheten.
- CELLU M6 Alliance® Lab Medical-enheten må ikke brukes i nærheten av eller stablet sammen med andre medisinske enheter.
- CELLU M6 Alliance® Lab Medical-enheten styrer ikke essensielle ytelser.
- Interferens kan opptre nær utstyr merket med følgende symbol:



For mer informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet, se vedlegget "Elektromagnetisk kompatibilitet".

→ MERKEPLATE

Enheten er identifisert av et serienummer som vises på merkeplaten. Merkeplaten viser også tillatt tilførselsspenning for enheten. Hvis du trenger å kontakte LPG Systems på grunn av et teknisk problem, vennligst oppgi serienummer til CELLU M6 Alliance® Lab Medical-enhet.

Serienummeret informerer om året og måneden enheten ble produsert.

Bokstaven angir året enheten ble produsert.

Z=2009, A=2010, B=2011 osv. De to sifrene angir produksjonsmåned: 01=januar; 02=februar; 03=mars osv.

SERIENUMMER



SPENNING,
FREKVENNS
OG EFFEKT

→ MERKEPLATE



Dette ikonet angir at enheten ble solgt etter 13. august 2006. I henhold til direktivet 2002/96/EF må den ikke kasseres med vanlig husholdningsavfall, men resirkuleres. Når enheten er kommet til slutten av levetiden, må den leveres inn til et egnet resirkuleringssenter eller returneres til forhandleren. Dermed hjelper du miljøet ved å bidra til å bevare naturlige ressurser og beskytte menneskelig helse.



Dette ikonet angir at enkelte spesifikke advarsler eller forholdsregler knyttet til denne enheten ikke er med på etiketten.



Dette symbolet betyr at du må lese dokumentene som fulgte med, før du bruker enheten.



Dette symbolet angir produsentens navn og adresse.



Dette symbolet betyr at enheten har anvendt deler av BF-type som kommer i kontakt med pasienten. Disse delene er elektrisk isolert fra alle de andre delene til enheten. Disse anvendte delene er behandlingshodene.



Dette symbolet betyr at enheten må lagres i ly for vær og vind.



Dette symbolet angir temperaturgrenser.



Dette symbolet angir at maksimal tillatt vekt på enheten er 135 kg.



Dette symbolet angir grenser for relativ fuktighet.



Dette symbolet betyr "Fare: høy spenning".



Dette symbolet betyr "på resept". (kun USA)



Dette symbolet angir produksjonsåret.



Dette symbolet betyr "Skjør, må håndteres varsomt".



Dette symbolet angir at enheten må holdes loddrett.



Dette symbolet at enheten ikke må snus opp ned.



Dette symbolet angir grenser for atmosfærisk trykk.



Dette symbolet betyr "Ikke sitt".

OBS

Merkeplaten sitter på undersiden, på baksiden av enheten. Merkeplatene kan variere. Den godkjente merkeplaten er den på din maskin.

→ RENGJØRE ENHETEN

Det anbefales å rengjøre enheten så ofte som mulig, ikke bare av hygieniske og estetiske hensyn, men også fordi rengjøring av enheten vil bidra til å holde den i god reparasjonsstand og utvide levetiden.

Bruk en støvsuger med et tynt munnstykke, og rengjør følgende deler:

- Innsiden av skuffen for lagring av hodet.
- Innsiden av brettet for lagring av hodet.
- Innsiden av filtertilgangsdøren.

Bruk en fuktig svamp, og rengjør følgende deler:

- Alle de ytre hettene.
- Slangene.
- Strømledningen.

Bruk en klut som er satt inn med litt alkoholfritt rengjøringsmiddel, og rengjør følgende deler:

- Kontrollskjerm og kontrollpanel.
- Innsiden av skuffen for lagring av hodet.
- Innsiden av brettet for lagring av hodet.
- Innsiden av filtertilgangsdøren.

Bruk en antistatisk fille eller kluter, og rengjør:

- Berørings skjermen.

Rengjøringen av behandlingshodene skal utføres før første gangs bruk, se kapitlet "behandlingshoder".

OBS

Aggressive produkter som aceton, triklloretylen eller alkohol ved 90 °C er forbudt.

→ UTSKIFTNING AV FILTERPATRONENE

Enheten inneholder en filterpatron som garanterer enhetens effektivitet og forlenger levetiden.

Pass på å skifte den ut så fort skjermen viser en varselmelding (**fig. 1**).

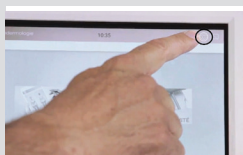


FIG. 1



FIG. 2

Få tilgang til menyen "filterbytte" som følger:

Velg menyen "vedlikehold" ved å trykke på det angitte ikonet (**fig. 2**).

Velg menyen "filter" ved å trykke på det angitte ikonet (**fig. 3**).

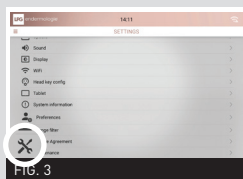


FIG. 3



FIG. 4

Skjermbildet 'filterbytte' angir hvilket filter som må skiftes ut (**fig. 4**).

TRYKK PÅ DETTE IKONET

Når filterpatronen skiftes ut, må filtermåleren tilbakestilles ved å trykke på det angitte ikonet (**fig. 5**).



FIG. 5



→ UTSKIFTNING AV FILTERPATRONENE

Enheten inneholder en filterpatron som garanterer enhetens effektivitet og forlenger levetiden. Pass på å skifte den ut så fort skjermen viser en varselmelding.

Åpne filtertilgangsdøren. Skru løs filterpatronen, og skift den ut med en ny. Ta kontakt med LPG Systems' kundeservice for å skaffe filterpatroner slik at du alltid har noen i reserve.



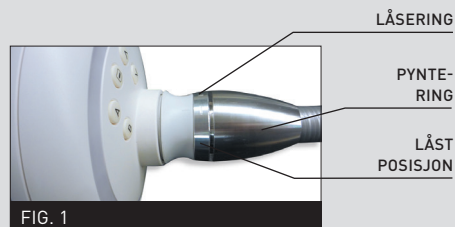
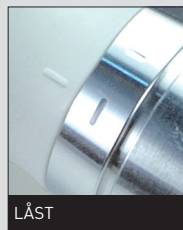
→ TILKOBLING/FRAKOBLING AV DE MOTORISERTE BEHANDLINGSHODENE

Følg fremgangsmåten nedenfor for å koble hodene til slangen:

Plasser låseringen i låst posisjon (**fig. 1**).

Plasser enden av slangen slik at slangelåsen er i flukt med låsesporet i behandlingshodets kobling (**fig. 2**).

Skyv slangen inn i behandlingshodets kobling til den klikker på plass.

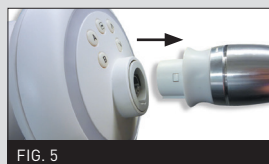
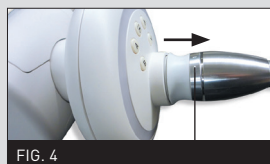


Følg fremgangsmåten nedenfor for å koble hodene fra slangen.

Plasser låseringen i ulåst posisjon (**fig. 3**).

Skyv låseringen mot slangen (**fig. 4**).

Fjern slangen langsomt ved å trekke i den hvite ringen (**fig. 5**).



ULÅST
POSISJON

→ INSTRUKS FOR FRAKOBLING AV SLAGEN

Slangen kobles fra boksen ganske enkelt ved å følge fremgangsmåten som er angitt nedenfor:

- Lås opp koblingen ved å dreie aluminiumsringen (**fig. 1**).
- Løft opp aluminiumsringen (**fig. 2**).
- Fjern slangen langsomt ved å trekke i den hvite ringen (**fig. 3**).



FIG.1



FIG.2



FIG.3



SLANGE FRAKOBLLET

→ TILKOBLING / FRAKOBLING AV ADAPTEREN

For å koble til eller fra slangeadapteren må du følge fremgangsmåtene i kapittel 4.4, "Tilkobling / frakobling av de motoriserte behandlingshodene".

Tilkoblingen utføres med en enkel skyv/dra-operasjon.



Bare mikrohoder og mikrodyser kan kobles til adapteren. Tilkoblingen utføres med en enkel skyv/dra-operasjon.



→ INSTRUKS FOR Å FJERNE USB-BESKYTTELSESDEKSELET

Fjern tilgangsdekselet fra USB-porten ved hjælp af det egnede værktøj.



→ UTSKIFTNING AV STRØMLEDNINGEN

Hvis enhetens strømledning er skadet, vennligst ta kontakt med LPG Systems' kundeservice for utskiftning.

LPG Systems' kundeservice
+33(0)4 75 78 69 00

→ VEDLIKEHOLDSLOGGARK

Utskiftning av filterpatronene: Skal utføres når varselsmeldingen lyder.

Utskiftning av lukkeklaffen: Må utføres når klaffene ikke lenger behandler huden riktig. De må skiftes ut etter 100 driftstimer.

DATO	ANTALL TIMER	OPERASJON UTFØRT

→ HVA GJØR JEG HVIS DET OPPSTÅR ET PROBLEM?

Hvis enheten ikke fungerer riktig, utfør følgende kontroller før du ringer kundeservice:

- Er enheten riktig koblet til en strømforsyningsplugg?
- Er strømforsyningspluggen aktiv?
- Lyser PÅ-bryteren?
- Er filterpatronene rene og riktig plassert?
- Er slangene riktig tilkoblet?
- Er behandlingshodet riktig tilkoblet?
- Stemmer det tilkoblede behandlingshodet med det som vises på skjermen?

Når disse tre kontrollene er utført og hvis funksjonsfeilen vedvarer, vennligst ta kontakt med kundeservice i LPG Systems eller nærmeste autoriserte forhandler. Angi enhetens modell og serienummer.

LPG Systems' kundeservice
+33 (0)4 75 78 69 00

→ TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Dimensjoner lxbxh:	208x68x147 cm
Nettvekt:	192 kg
Maksimalt definert lavtrykk:	69 kPa (690 mbar)
Kjøling:	ved mekanisk ventilasjon innebygd i pumpen
Beskyttelsesindeks:	IP 20
Elektrisk beskyttelsesklasse:	1
Wifi:	5 Ghz b/g/n
Elektriske funksjoner:	100-240V 50Hz 830W
	100-230V 60Hz 830W
Ergolift-slangens lengde:	1,2 m
Slangens lengde:	2,9 m

Stråleeffekt:

Kanal b: 12,46 dBm

Kanal g: 9,33 dBm

Kanal n: 9,48 dBm

BT 3,25 dBm

Driftsmiljøfunksjoner:

Omgivelsestemperatur: + 10 °C til + 30 °C ved normal bruk.

Omgivende relativ fuktighet: 30 til 75 % uten kondensasjon.

Atmosfærisk trykk: 800 til 1050 hPa (for bruk i et normalt ventilert rom)

Maks. høyde over havet: 2500 m

Miljøkarakteristikker for transport og lagring:

Temperatur: -20 °C til +70 °C

Omgivende relativ fuktighet: 10 til 90% uten kondensasjon

Atmosfærisk trykk: 800 til 1050 hPa (for bruk i et normalt ventilert rom)

Enheten er utstyrt med patenterte behandlingshoder (anvendte deler av type BF).

Enheten CELLU M6 Alliance® Lab Medical er  merket som en medisinsk enhet i henhold til direktiv 93/42/EØF (gjeldende standarder IEC 60601-1 utg. 3 og beslektede standarder).

BEHANDLINGSHODER



Registrert design

→ **INNHold**

BESKRIVELSE AV ALLIANCE 80-HODET	32
BESKRIVELSE AV ALLIANCE 50-HODET	34
BESKRIVELSE AV TR30-HODET	36
BESKRIVELSE AV ADAPTEREN	37
BESKRIVELSE AV ERGOLIFT-HODET	37
BESKRIVELSE AV MIKRODYSER OG MIKROHODER	38
RENGJØRING	39

→ BESKRIVELSE AV ALLIANCE 80-HODET

START-/STOPPKNAPP

KNAPPER FOR
PARAMETERINNSTILLING

Alliance 80-hodet kan brukes til
Endermologie® kroppsbehandling.

NAVIGASJONSKNAPPER

KLARE INDIKATORLAMPER

GLIDER FOR
INNSTILLING AV
POSISJON TIL
RULLE OG KLAFF

PYNTEKLAFF

PYNTEKLAFF

MOTORISERT KLAFF

MOTORISERT RULLE

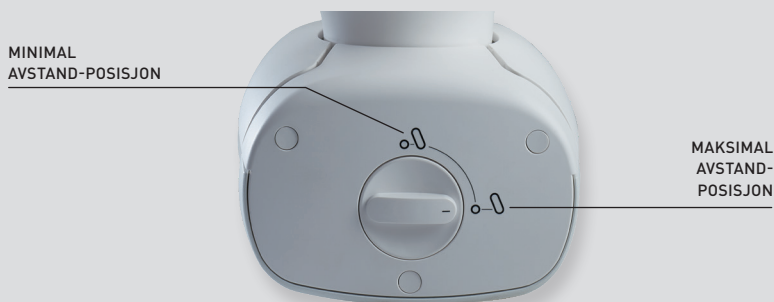
→ BESKRIVELSE AV ALLIANCE 80-HODET

INNSTILLING AV RULLE- OG KLAFFPOSISJON

Alliance 80-hodet har en justerbar stopp med 2 posisjoner for å stille inn avstanden mellom den motoriserte rullen og demperen.

Når markøren er i horisontal posisjon, garanteres maksimal mobilitet på rullene.

Når markøren er i vertikal posisjon, garanteres minimal mobilitet på rullene.



Innstillingsglideren endres ved å dreies ned i ønsket posisjon, som vist på bildet nedenfor.



→ BESKRIVELSE AV ALLIANCE 50-HODET

Alliance 50-hodet kan brukes til terapeutisk behandling (fibrose, ødem, betennelse ...).

KNAPPER FOR
PARAMETERINNSTILLING

NAVIGASJONSKNAPPER

START-/STOPPKNAPP

INNSTILLINGSLIDER
POSISJON RULLE
OG KLAFF

PYNTEKLAFF

MOTORISERT KLAFF

MOTORISERT KLAFF

BEHANDLINGSKAMMER

MOTORISERT RULLE

→ BESKRIVELSE AV ALLIANCE 50-HODET

INNSTILLING AV RULLE- OG KLAFFPOSISJON

Alliance 50-hodet har en justerbar stopp med 2 posisjoner for å stille inn avstanden mellom den motoriserte rullen og klaffen.

Når markøren er i horisontal posisjon, garanteres maksimal mobilitet på rullene.

Når markøren er i vertikal posisjon, garanteres minimal mobilitet på rullene.

MINIMAL
AVSTAND-
POSISJON



MAKSIMAL
AVSTAND-
POSISJON

Innstillingsglideren endres ved å dreies ned i ønsket posisjon, som vist på bildet nedenfor:



→ BESKRIVELSE AV TR30-HODET

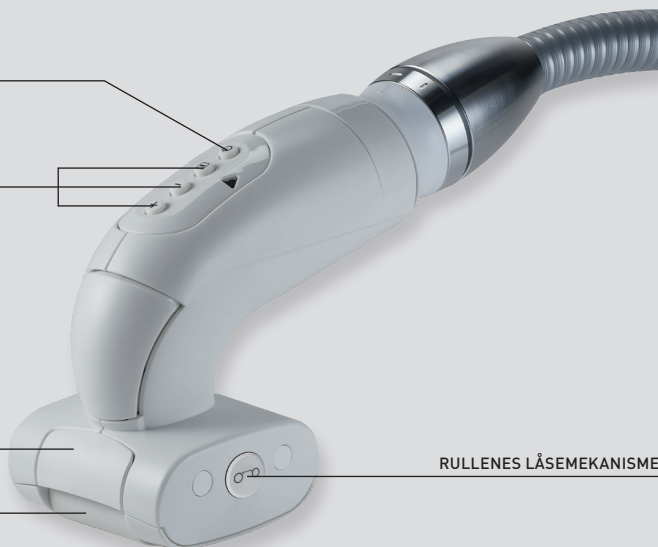
START-/STOPPKNAPP

PARAMETER-
INNSTILLINGSKNAPPER

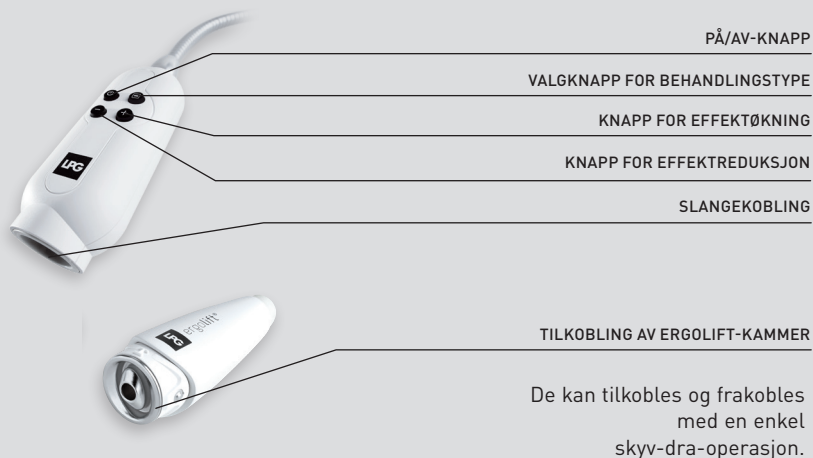
LUKKEKLAFF

MOTORISERTE RULLER

RULLENES LÅSEMEKANISME



→ BESKRIVELSE AV ERGOLIFT-HODET

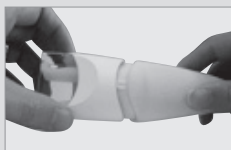


→ BESKRIVELSE AV ERGOLIFT-HODET

Ergolift kammeret Lift 20 kan brukes til å behandle større soner med fint vev og følsomme soner. Ergolift-kammeret Lift 10 kan brukes til å behandle tette soner, området rundt øynene og leppene, samt hender og fingre.



Bare LIFT 20 og LIFT 10 kan kobles til Ergolift-hodet. De kan tilkobles og frakobles med en enkel skyv-dra-operasjon.



→ BESKRIVELSE AV MIKROHODER OG MIKRODYSER



→ RENGJØRING

Av hygieniske hensyn skal behandlingshodene rengjøres etter hver bruk. Bruk antiseptiske kluter som er satt inn med en bakterie- og soppdrepende løsning. Pass spesielt godt på å rengjøre deler som kommer i kontakt med pasienten.

ALLIANCE 80-HODET

1. Fjern lukkeklafterne (2 klaffer oppe, 1 klaff nede) som vist på bildene nedenfor (**fig 1 til 4**).
2. Gni grundig i minst ett minutt med klutene som forkart nedenfor.
 - a) Klaffer og deres hus (**fig 5 til 7**).
 - b) Huset på begge sider av rullene (snu hodet, roter rullene manuelt for å rengjøre hele overflaten) (**fig. 8**).
 - c) Den motoriserte klaffen (ikke beveg den) (**fig. 9 og 10**).
 - d) Foten
3. Koble til lukkeklafterne igjen.
4. Rengjør skuffen for lagring med LPG-kluter, og legg hodet i den.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

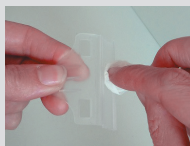


Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8

Fig. 9



Fig. 10

→ RENGJØRING

ALLIANCE 50-HODET

1. Fjern lukkeklaffene (2 klaffer oppe, 1 klaff nede) som vist på bildene nedenfor (**fig 1 til 4**).
2. Gni grundig i minst ett minutt med klutene som forkart nedenfor.
 - a) Klaffer og deres hus (**fig 5 til 7**).
 - b) Huset på begge sider av rullene (snu hodet, roter rullene manuelt for å rengjøre hele overflaten) (**fig. 8**).
 - c) Den motoriserte klaffen (ikke beveg den) (**fig. 9 og 10**).
 - d) Foten.
3. Koble til lukkeklaffene.
4. Rengjør skuffen for lagring med LPG-kluter, og legg hodet i den.



Fig. 1



Fig. 2

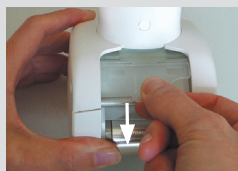


Fig. 3



Fig. 4

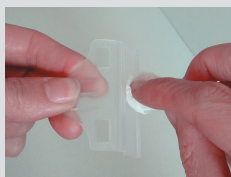


Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10

→ RENGJØRING

TR30-hodet

1. Fjern lukkeklaffene som vist på bildene nedenfor (fig 1).
2. Gni grundig i minst ett minutt med klutene som forklart nedenfor:
 - a) Klaffene og deres hus (**fig 2 til 3**).
 - b) Huset på begge sider av rullene (snu hodet, roter rullene manuelt for å rengjøre hele overflaten) (**fig. 4**).
 - c) Foten.
3. Koble til lukkeklaffene.
4. Rengjør skuffen for lagring med LPG-kluter, og legg hodet i den.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

→ RENGJØRING

MIKROHODER OG MIKRODYSER

1. Koble mikrohodene og mikrodysene fra adapteren.
2. For mikrohodene, bruk det egne verktøyet som fulgte med **(fig 1 & 2)**.
3. Gni rullene, tetningen, behandlingskammeret, verktøyet for fjerning av mikrohodene samt mikrodysene grundig i minst ett minutt med LPG®-kluter som er satt inn med en bakterie- og soppdrepende oppløsning **(fig. 3)**.
4. Fest rullene igjen og sjekk at de roterer fritt.
5. Bruk bomull dynket med samme oppløsning for å rengjøre mikrohodene.
6. Rengjør lagringsskuffen med LPG®-kluter, og legg hodene i den.



FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3

→ RENGJØRING

DESINFISERING AV MIKROHODENE OG MIKRODYSENE

De motoriserte behandlingshodene (Alliance 80, Alliance 50 og TR30) må brukes med en Endermowear™-drakt. Ikke-motoriserte behandlingshoder (mikrodyser og mikrohoder) kan brukes direkte på huden i bestemte tilfeller.

I disse tilfellene må hodene desinfiseres etter hver gangs bruk.

1. Følg rengjøringsprosedyren som er angitt ovenfor.
2. Dynk rullene, mikrohodene, uttrekksverktøyet og mikrodysene i et desinfiserende middel i 12 minutter ved 20° C, som anbefalt på emballasjen til desinfiseringsmidlet.
3. Skyll klaffen og behandlingskammeret grundig med sterilt vann eller drikkevann i minst ett minutt. Bruk mye vann (ca. 8 liter). Gjenta to ganger slik at utstyret i alt skylles tre ganger.
4. Tørk delene.
5. Forhåndsrengjør lagringsskuffen med LPG®-kluter, og legg hodet i den.

➤ OBS

Bruk et desinfiserende middel hvis aktive ingrediens er ortho-ftalaldehyd (OPA). Før du bruker desinfiseringsmiddelet må du lese og følge anbefalingene, kontraindikasjoner og advarslene knyttet til dette produktet. Se instruksene for bruk av denne oppløsningen. Alle prosedyrer som er beskrevet i dette avsnittet, må utføres med maskinen slått av og strømledningen koblet fra. Ikke bruk etsende produkter som aceton, triklortylen eller desinfiseringsmiddel eller skuresvamp.

→ RENGJØRING

ERGOLIFT-HODE OG ERGOLIFT-KAMRE

Av hygieniske hensyn skal behandlingshodene rengjøres etter hver bruk. Bruk antiseptiske kluter som er satt inn med en bakterie- og soppdrepende løsning.

Dette symbolet betyr at du må passe på gnidning av delene som kommer i kontakt med pasienten.

1. Koble kammeret fra Ergolift-behandlingshodet. **(fig. 1).**
2. Fjern klaffen med spesialverktøyet. **(fig. 2).**
3. Gni grundig Ergolift-kammeret, klaffen og verktøyet i minst ett minutt med klutene som forklart nedenfor. **(fig. 3).**
4. Sett klaffen tilbake i Ergolift-kammeret ved å utføre samme operasjoner men i motsatt rekkefølge **(fig. 4).**



FIG. 1

UTTREKKSVERKTØY



FIG. 2

ROTASJON 90°



FIG. 3

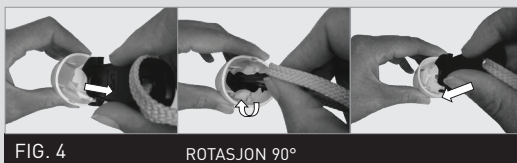


FIG. 4

ROTASJON 90°

→ RENGJØRING

DESINFISERING AV ERGOLIFT-KAMRE

Ergolift-hodet er i direkte kontakt med pasientens hud. Under visse spesielle forhold må det desinfiseres etter hver gangs bruk.

1. Følg rengjøringsprosedyren som er angitt ovenfor.
2. Dynk klaffen og Ergolift-kammeret i et desinfiserende middel (ortho-ftalaldehyd - OPA) i 12 minutter ved 20° C, som anbefalt på emballasjen til desinfiseringsmidlet.
3. Skyll klaffen og Ergolift-kammeret grundig med sterilt vann eller drikkevann i minst ett minutt. Bruk mye vann (ca. 8 liter). Gjenta to ganger slik at utstyret i alt skylles tre ganger.
4. Tørk Ergolift-kammeret og klaffen.
5. Rengjør lagringsskuffen med antiseptiske kluter og plasser så Ergolift-kammeret og klaffen i den.

→ ENDERMOWEAR™

LPG Endermowear™-drakten er tilgjengelig i forskjellige størrelser for menn og kvinner, og er spesielt beregnet på kroppsbehandlinger. Den er beregnet på personlig bruk, garanterer hygiene, og dens ugjennomsiktige sone dekker pasientens intime deler under behandlingen. Endermowear™-draktens unike materiale garanterer ypperlig adhesjon til huden, noe som letter behandlingshodets bevegelse.

Produktene leveres i en veske som kunden kan personliggjøre ved å sette sitt navn på etiketten. Den blir kundens eiendom, og kan brukes i flere økter. Av estetiske og hygieniske grunner må den vaskes etter hver gangs bruk. Se vaskeinstruksene på veskens etikett.

➤ OBS

Det er strengt forbudt å bruke aggressive produkter, som aceton, trikloroetylen eller 90° alkohol og skuresvamp, ultralyd og UV-lamper. Alle rengjorte og/eller desinfiserte hoder skal plasseres i lagringsskuffen for å unngå sammenblanding. Bruk et desinfiserende middel hvis aktive ingrediens er ortho-ftalaldehyd (OPA). Før du bruker desinfiseringsmiddelet må du lese og følge anbefalingene, kontraindikasjoner og advarslene knyttet til dette produktet. Se instruksene for bruk av denne oppløsningen. Alle prosedyrer som er beskrevet i dette avsnittet, må utføres med maskinen slått av og strømledningen koblet fra.

→ GENERELLE GARANTIBETINGELSER

Du har nylig anskaffet en enhet som distribueres av LPG Systems eller en forhandler som er godkjent av LPG Systems. Det er kjøpers/brukers ansvar å informere seg om hvilke betingelser og profesjonelle kvalifikasjoner som gjelder før apparatet brukes.

Kjøp av dette utstyret betyr lovmessig godtakelse av disse generelle garantibetingelsene fra kjøperen/fagpersonen som bruker utstyret. Hvis apparatet ble solgt til deg av en godkjent LPG Systems-forhandler, bør kjøperen/brukeren sjekke leverandørens garantibetingelser. Dette kan ikke på noen måte øke LPG Systems® forpliktelser i henhold til de nåværende garantibetingelsene.

Garantien kan bare implementeres og er bare gyldig hvis garantiskjemaet er blitt riktig fylt ut og returnert til LPG Systems innen to uker etter levering, uansett i hvilket land. Garantiskjemaer som ikke er komplett utfyllt, vil bli forkastet. Apparatet er garantert mot produksjonsfeil og defekter i råmaterialene.

Garantien utvides til den korteste av følgende to perioder: to (2) år ELLER to tusen (2000) timers bruk fra fakturadato. I denne perioden påtar LPG Systems seg å bytte ut eller gratis og så snart som mulig reparere en del som LPG Systems erkjenner er defekt, men LPG Systems forplikter seg ikke til å skifte ut hele apparatet.

Denne garantien dekker ikke reise- og oppholdsutgifter for våre teknikere eller utgifter til transport av apparatet eller deler til og fra serviceverksted. Utskiftninger og reparasjoner som er utført i rammen av denne garantien, med eller uten oppstans av utstyret, vil ikke utvide garantiperioden.

Utskiftede deler blir LPG Systems' eller den godkjente forhandlerens eiendom. Ingen kompensering vil bli utbetalt for manglende bruk av utstyret. Med forbehold for andre vilkår lenger ned, skal garantien gjelde hvis kjøperen/fagpersonen som bruker utstyret har tillatt LPG® å foreta nødvendige reparasjonsarbeider.

→ GENERELLE GARANTIBETINGELSER

Garantiutelukkelse:

- Skader som oppstår under transport.
Transport av dette utstyret og/eller reservedeler skjer på mottakerens egen risiko. Før leveransen godtas, er det mottakers ansvar å sjekke at varene er i god stand og eventuelt innsende klage til transportøren med den fremgangsmåten som er vanlig i mottakslandet.
- Manglete overholdelse av installasjons- og driftsinstruksjonene, manglende utførelse av vedlikehold og/eller skjødesløshet under vedlikehold av apparatet og/eller filterpatronene, kobling til strømforsyning som er defekt, uten jording eller har en annen spenning enn den som er angitt på apparatet.
- Endring, montering av tilbehør eller demontering av utstyret.
- En operasjon og/eller et inngrep som ikke er spesifisert i LPG Systems' driftsinstruksjoner og som utføres på utstyret av kjøper/bruker og/eller på en tredjepart som ikke er godkjent av LPG Systems.
- Bruk av forbruksvarer, reservedeler, feil komponenter eller deler som ikke er anbefalt av LPG Systems.
- Blokkering av apparatet ved innsuging av et fremmedlegeme.
- Normal slitasje av en av utstyrets deler grunnet normal bruk.
- Skader eller defekter på grunn av uhell (fall, støt osv.).
Skader eller defekter på grunn av naturkatastrofer (lyn, oversvømmelse osv.).
Brann, skjødesløshet eller feil bruk.

Hvis et apparat selges før garantiperiodens utgang, overføres garantien til kjøperen for den gjenværende garantiperioden, dersom:

I - Opprinnelig faktura legges frem.

II - Første leverandør er informert om salget.

→ GENERELLE GARANTIBETINGELSER

Garantien er begrenset til utskiftning av enhetskomponenter som oppfyller betingelsene angitt ovenfor. LPG skal ikke under noen omstendigheter være ansvarlig for tap eller skade som skyldes eller er forbundet med enheten og/eller bruken av den, inkludert finansielt tap, tap av fortjeneste, tap av evne til bruk osv. Denne klausulen gjelder uansett juridisk grunnlag. Hvis begrensningene ovenfor ikke kommer til anvendelse eller ikke kan iverksettes, er LPGs ansvar begrenset til prisen på enheten og/eller tjenesten.

Manglende etterlevelse av de generelle garantibetingelsene under garantiperioden og etter at dener utløpt, kan gi hjemmel for å frita LPG Systems for sine forpliktelser ved skader som kan tilskrives de leverte produktene.

Kjøperen/brukeren er ansvarlig for bruken av enheten og ta på seg fullt ansvar for skader, inkludert skader påført tredjeparter som skyldes manglende utførelse av enhetens driftsinstrukser og/eller som skyldes feil bruk.

LPG Systems vil ikke under noen omstendigheter holdes ansvarlig for ikke-merkbare eller indirekte skader, inkludert kommersielt eller finansielt tap, tap av fortjeneste eller inntekt og skade på merkets image.

LPG Systems' årsaksansvar (unntatt personskade) er begrenset til den defekte enhetens pris.

Kjøper/bruker er eneste ansvarlig for forskrift, pleie og informasjon til kunder/pasienter. Kjøper/bruker er selv ansvarlig for utført pleie i sine strukturer og utføres utelukkende etter hans eller hennes eget skjønn.

Derfor vil ikke LPG Systems i noe tilfelle holdes ansvarlig ved feil:

- 1 - Bruk av enheten
- 2 - Forskrift
- 3 - Protokoll
- 4 - Pleie og manglende respekt for kontraindikasjoner.

→ AKTIVERING AV GARANTIEN

Du kan aktivere garantien online ved å koble til vårt garantinettsted:

<http://warranty.lpgsystems.com>

→ TILLEGG: ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

TABELL 1: DIREKTIVER OG PRODUSENTERKLÆRING - ELEKTROMAGNETISKE UTSLIPP		
Enheten CELLU M6 ALLIANCE® LAB MEDICAL er beregnet på bruk i det elektromagnetiske miljøet som er spesifisert nedenfor. Kunder/ pasienter som bruker CELLU M6® ALLIANCE, må sørge for at apparatet brukes i dette miljøet.		
Utslippstest	Samsvar med lover og standarder	Elektromagnetisk miljø - direktiver
RF-utslipp CISPR 11	Gruppe 1	Enheten CELLU M6 ALLIANCE® LAB MEDICAL bruker RF-energi bare til sine interne funksjoner. Derfor er enhetens RF-utslipp svært lave og har liten sannsynlighet for å forårsake interferens i elektroniske enheter i nærheten.
RF-utslipp CISPR 11	Klasse B	Enheten CELLU M6 ALLIANCE® LAB MEDICAL kan brukes i alle institusjoner også i hjemmet og andre steder som er direkte koblet til den offentlige lavspenningsnettet som forsyner privatboliger med strøm.
Harmoniske utslipp IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spenningsvariasjoner og flimrer IEC 61000-3-3	Samsvar	

TABELL 2: IMMUNITET				
Test	Krav		Samsvarsnivå	
Elektrostatisk utlading IEC 61000-4-2	± 8 kV på kontakt ± 2/4/8/15 kV i luften		± 8 kV på kontakt ± 2/4/8/15 kV i luften	
Bestrålede elektromagnetiske RF-felter IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz		10 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	
Nærhetsfelter fra trådløse RF-kommunikasjonsenheter IEC 61000-4-3	Frekvens [MHz]	Modulasjon	Krav [V/m]	Samsvar [V/m]
	385	Pulsert modulasjon 18 Hz	27	27
	450	Pulsert modulasjon 18 Hz	28	28
	710 – 745 - 780	Pulsert modulasjon: 217 Hz	9	9
	810 – 870 - 930	Pulsert modulasjon: 18 Hz	28	28
	1720 – 1845 - 1970	Pulsert modulasjon 217 Hz	28	28
	2450	Pulsert modulasjon 217 Hz	28	28
	5240 – 5500 - 5785	Pulsert modulasjon 217 Hz	9	9
Kortvarig elektrisk transient / burst IEC 61000-4-4	Strømledninger: ± 2 kV inn-/utgangslinjer: ± 1 kV Gjentakelsesfrekvens: 100 kHz		Strømledninger: ± 2 kV inn-/utgangslinjer: ± 1 kV Gjentakelsesfrekvens: 100 kHz	
Strømskott IEC 61000-4-5	Mellom faser ± 0,5 kV, ± 1 kV Mellom faser og jord ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV		Mellom faser ± 0,5 kV, ± 1 kV Mellom faser og jord ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	

→ TILLEGG: ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Ledede RF-forstyrrelser IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V i ISM-bånd og amatøradiobånd mellom 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V i ISM-bånd og amatøradiobånd mellom 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz
Strømfrekvens magnetisk felt IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
Spenningsfall og -avbrudd: IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 syklus A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % UT; 1 syklus ved 0° 70 % UT; 25/30 sykluser ved 0° 0 % UT; 250/ 300 sykluser	0 % UT; 0,5 syklus A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % UT; 1 syklus ved 0° 70 % UT; 25/30 sykluser ved 0° 0 % UT; 250/ 300 sykluser



 **HOVEDKONTOR LPG SYSTEMS S.A.S.**

TECHNOPARC DE LA PLAINE

30, RUE DU DR. ABEL - CS 900 35 - 26902 VALENCE CEDEX 09 - FRANKRIKE

TLF.: +33 (0)4 75 78 69 00 - FAKS: +33 (0)4 75 42 80 85

INTERNASJONALT/MARKEDSFØRING

ECOLUCIOLES - BAT A

955 RTE DES LUCIOLES - BP 243 - 06905 SOPHIA-ANTIPOLIS - FRANKRIKE

TLF.: +33 (0)4 92 38 39 00 - FAKS: +33 (0)4 92 96 09 65

